

BACCALAURÉAT GÉNÉRAL

Session 2013

ESPAGNOL

Langue vivante 1

Série L – 3 heures – Coefficient 4
Séries ES et S – 3 heures – Coefficient 3

Compréhension du texte	10 points
Expression personnelle	10 points

L'usage de la calculatrice et du dictionnaire n'est pas autorisé.

Ce sujet comporte 5 pages numérotées de 1 sur 5 à 5 sur 5.

Document 1 :

Una hija rebelde

España, principios del siglo XX. María Florencia, prima de la narradora, fue mandada por su madre Maruja a estudiar en el extranjero –Francia e Inglaterra- por ser indisciplinada.

5 Mi prima volvió a Madrid acompañando a un pianista uruguayo, de piel muy blanca y pelo muy negro, largo como el de los trovadores medievales, a quien presentó como su prometido. En aquel calificativo se agotó su cautela. Enseguida se corrió la voz de que él nunca la llamaba María, sino Florencia, porque ella había decidido renunciar a su primer nombre y usar solamente el segundo, pero, esa, con ser llamativa, no fue la única novedad. La hija pródiga de mi tía Maruja, que era tan alta, tan ancha de hombros como yo, llevaba vestidos de satén y de raso, tejidos livianos, brillantes, que le sentaban estupendamente, aunque, o quizás porque, se le pegaban a las caderas cuando andaba y dejaban ver sus piernas, la falda justo por debajo de la rodilla. Había quien juraba que la había visto con pantalones, y todos pudimos ver que llevaba el pelo más corto que su novio, la nuca al aire, que se pintaba los ojos con un lápiz negro y cremoso, como los que usaban las mujeres árabes, que fumaba con boquilla y hasta que se tragaba el humo.

15 El novio de Florencia, Osvaldo, había venido a Madrid para dar un concierto en el Teatro Real. Las críticas fueron excelentes, tan entusiastas las de esos periodicuchos como *El Sol* y *El Herald*, de los que no se fiaba ningún miembro de mi familia, como la del *ABC*, que era el único diario respetable para su gusto. Envalentonada¹ quizás por la unanimidad de aquel éxito, la tía Maruja convenció a Florencia para que asistiera con su pianista a las fiestas de cumpleaños de su cuñada² Carmen.

20 – ¡María! –dijo la homenajeadada al verla entrar, fingiendo que se alegraba mucho de tenerla en su salón-. ¡Qué alegría!

–Lámame Florencia, tía –respondió su sobrina con suavidad, después de plantarle dos besos tan falsos como los que había recibido de ella-. Me gusta más.

–¡Desde luego, a quién se lo cuentas...! Mira que te ha servido de mucho conocer mundo, sí, sí, sí, sí, sí, para volver con ese nombre pueblerino³, que huele a vacas.

25 –¡Qué gusto oler a vacas, a campo, a aire fresco!-y, por si fuera poco, sonreía-. Cualquier cosa mejor que el olor a brasero, a rebotica⁴ y a sacristía, de una familia tan orgullosa de no haber salido nunca de este país inculto de conquistadores de pacotilla. Lo mejor de España son los establos, querida. Los establos, y la gente que vive en ellos. Ya os gustaría a vosotros ser tan elegantes.

30 Eso dijo, y después, mientras mi tía Maruja fingía un desmayo⁵ para no tener que enfrentarse a su primogénita, y el rostro de los demás iba pasando del blanco del asombro al rojo de la indignación, sin hallar palabras para expresar ni el uno ni la otra, María, ya para siempre sólo Florencia, cogió del brazo a su novio y se marchó con él.

Almudena Grandes, *Inés y la alegría*, 2010.

Notes :

- (1) Envalentonado(a) : *encouragé(e), enhardi(e)*
- (2) La cuñada : *la belle-sœur*
- (3) Ese nombre pueblerino : *ce prénom de paysan*
- (4) Olor a rebotica : *une odeur de renfermé*
- (5) Un desmayo : *un malaise*

Document 2 :

Ni voz ni voto

Violeta Flores, una anciana de casi 90 años, originaria de Córdoba, le cuenta su vida a Mauro Balaguer, un editor de libros.

- Mi madre nunca opinaba sobre nada.

- ¿Y eso?

5 - Servía las mesas en el restaurante familiar el día en que un rumboso cliente habitual algo maduro la pidió en matrimonio y aceptó en el acto imaginando que un influyente dueño político de media docena de cortijos y de una de las casas más hermosas de Córdoba le proporcionarían cuanto¹ una muchacha de su condición social hubiera podido soñar. En su
10 defensa debo añadir que tampoco podría haber opinado gran cosa, ya que mi padre jamás admitía una réplica, y menos si provenía de aquella a quien solía denominar “desertora del fregadero”. Por las mañanas mi madre se ocupaba de la casa y después de comer se encaminaba a una especie de club social en el que se reunían españolas e italianas y donde jugaban a las cartas hasta la hora de cenar. Su única obligación se limitaba a estar siempre guapa, impecable, asequible y decir “amén” a todo.

Alberto Vázquez Figueroa, *La bella bestia*, 2012.

Note :

- (1) Cuanto = todo lo que

I – COMPREHENSION DU TEXTE (10 points)

Document 1 :

1) Elige la respuesta correcta.
Justifica citando el texto.

- a) La tía Maruja es
- ① la madre de Carmen
 - ② la madre de Osvaldo
 - ③ la madre de María Florencia
- b) La narradora es
- ① la prima de María Florencia
 - ② la cuñada de Maruja
 - ③ la hija de María Florencia
- c) María Florencia es
- ① la tía de Carmen
 - ② la hermana de Carmen
 - ③ la hija de Maruja
- d) Osvaldo es
- ① el novio de Carmen
 - ② el novio de Maruja
 - ③ el novio de María Florencia

2) ¿Cuál es el motivo de la presencia de María Florencia y Osvaldo en Madrid?
Contesta citando el texto.

3) La protagonista no quiere que la llamen por su primer nombre.
Entresaca el elemento del texto que lo indica.

4) María Florencia es una chica moderna.
Apunta cuatro elementos que lo ilustran.

5) Para cada réplica, indica quién habla:

1 – La tía Carmen

2 – María Florencia

a) -¡María! -dijo la homenajeadá al verla entrar, fingiendo que se alegraba mucho de tenerla en su salón-.
¡Qué alegría!

b) -¡Desde luego, a quien se lo cuentes! Mira que te ha servido de mucho conocer mundo, sí, sí, sí, sí, sí, para volver con ese nombre pueblerino, que huele a vacas.

c) - ¡Qué gusto oler a vacas, a campo, a aire fresco!- y por si fuera poco, sonreía.

- 6) Di si las frases son verdaderas o falsas.
- a) La familia sólo leía el *ABC*.
 - b) A la familia de María Florencia le gustaba viajar.
 - c) Se llevaban bien los miembros de la familia.

Justifica con el texto.

- 7) Después de su matrimonio, ¿cómo era la vida de la protagonista del **documento 2**?
Entresaca tres elementos del texto que lo muestran.

Répondre en français.

- 8) Caractérise le ton de la dernière réplique de María Florencia dans le **document 1**.
Justifie ta réponse.

II – EXPRESSION PERSONNELLE (10 points)

Le candidat traitera obligatoirement les deux questions suivantes :

- 1) Analiza y compara las personalidades de María Florencia y de la madre de Violeta.
(en una quince líneas)
- 2) Explica en qué medida pueden los dos documentos ilustrar un aspecto de la noción
« idea de progreso ». (en unas quince líneas)